



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/953
4 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ВОСТОЧНОЙ СЛАВОНИИ, БАРАНЬИ И ЗАПАДНОГО СРЕМА

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение выраженной в заявлении Председателя Совета Безопасности от 20 октября 1997 года просьбы Совета (S/PRST/1997/48) о том, чтобы я представил к началу декабря доклад по всем аспектам, касающимся мирной реинтеграции района Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (именуемого ниже районом). В нем описываются шаги, предпринятые в этом отношении после представления моего предыдущего доклада от 2 октября 1997 года (S/1997/767). В настоящем докладе содержатся также мои рекомендации относительно будущей роли Организации Объединенных Наций в этом районе.

II. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ РЕИНТЕГРАЦИИ

2. В заявлении своего Председателя от 20 октября Совет Безопасности приветствовал несколько позитивных мер, принятых правительством Хорватии, и призвал его в срочном порядке добиться дальнейшего прогресса в оставшихся областях, для того чтобы в полном объеме выполнить свои обязательства и создать условия для успешного завершения деятельности Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС). В течение отчетного периода правительство Хорватии проявляло большую политическую волю к успешному завершению реинтеграции и активизировало усилия по выполнению своих обязательств. Достигнут значительный прогресс, хотя не все обязательства выполнены. Некоторые из них явно не могут быть в полном объеме реализованы в течение двухлетнего переходного периода, предусмотренного в Основном соглашении от 12 ноября 1995 года (S/1995/951, приложение), и результаты деятельности хорватских властей в некоторых других областях могут быть оценены лишь через определенный период времени.

3. Как известно, ВАООНВС была учреждена резолюцией 1037 (1996) Совета Безопасности от 15 января 1996 года во исполнение просьбы сторон – участниц Основного соглашения, касающейся развертывания международных сил для поддержания мира и безопасности и оказания содействия в осуществлении Основного соглашения в течение переходного периода максимальной продолжительностью в два года. Переходный период закончится 15 января 1998 года.

4. Основные задачи ВАООНВС заключались в содействии демилитаризации района; содействии вместе с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) добровольному и безопасному возвращению беженцев и перемещенных лиц; реинтеграции гражданской администрации и общественных служб; создании временных полицейских сил; сотрудничестве с Международным трибуналом по бывшей Югославии; организации выборов; контроле за соблюдением наивысших стандартов в области прав человека; и содействии формированию атмосферы доверия между всеми местными жителями.

5. Обзор истекших двух лет свидетельствует о том, что успех ВАООНВС в осуществлении всего процесса реинтеграции создает позитивный прецедент для установления мира на всей территории бывшей Югославии. ВАООНВС обеспечивает необходимую стабильность, позволяющую Хорватии и Союзной Республике Югославии нормализовать свои отношения и заключать двусторонние соглашения о все более активном сотрудничестве, в том числе о "мягком пограничном режиме" и восстановлении нормальных торговых и транспортных связей между ними. Это является необходимым условием будущего экономического развития приграничного Дунайского района. ВАООНВС обеспечивает также, чтобы события в районе ее деятельности не оказывали негативного воздействия на ситуацию в Боснии и Герцеговине.

6. В пределах района деятельности ВАООНВС большой миграции новых беженцев из района не отмечалось и реинтеграция носила мирный характер. Демилитаризация была завершена 20 июня 1996 года. Временные полицейские силы были созданы 1 июля 1996 года. Была окончательно выработана политическая и организационная основа для реинтеграции гражданской администрации и государственных служб. 13 и 14 апреля 1997 года были успешно проведены выборы в местные и районные органы власти. В целом действие концепции возвращения перемещенных лиц и беженцев в обоих направлениях проявлялось на практике вплоть до конца 1997 года, когда порядка 6000 хорватов и 9000 сербов возвратились в первоначальные места их проживания. Это является крупным успехом, и два года тому назад многие считали, что этого вряд ли удастся достичь в указанные сроки. Тесное сотрудничество с Международным трибуналом по бывшей Югославии имело своим результатом успешное проведение эксгумации в месте массового захоронения в Овчаре и арест одного из обвиненных военных преступников. Свидетельством сохранения доверия на местном уровне является относительно небольшое число людей (примерно 10 процентов от оценочной численности населения, составляющей 130 000 человек), которые предпочли эмигрировать из Хорватии.

7. В целях успокоения местного населения и его подготовки к полной передаче полномочий ВАООНВС в рамках своего мандата проводит политику заключения путем переговоров публичных соглашений с правительством Хорватии относительно реализации им своих обязательств и гарантий в период после ВАООНВС. Перечень из 27 соглашений, действующих по состоянию на 27 ноября, содержится в приложении I. Вместе с положениями конституции Хорватии эти соглашения, в отношении которых правительство Хорватии взяло на себя международную ответственность, обеспечивают всеобъемлющую политическую и организационную основу гарантий, которые – в случае полной реализации – позволяют населению района свободно осуществлять свои права и обязанности в качестве равноправных граждан Хорватии. Их реализация зависит от политической воли правительства, а также от мудрости и энергии сербского политического руководства. Хотя временами каждая сторона проявляла непримиримость, создавала препятствия или бездействовала,

за истекшие 22 месяца в основном было преодолено это сопротивление, налажено сотрудничество и достигнут прогресс в деле осуществления обязательств. Как сообщается ниже, к концу ноября значительные улучшения в плане сотрудничества и деятельности хорватских властей проявились практически в каждой из ключевых областей.

Национальное примирение

8. Национальное примирение является основным фактором окончательного успеха мирной реинтеграции. 2 октября после настойчивых рекомендаций со стороны Временного администратора правительство приняло всеобъемлющую программу национального примирения и 9 октября назначило многоэтнический национальный Совет по реализации программы установления доверия, ускорения возвращения и нормализации жизни под председательством заместителя главы администрации Президента для осуществления программы путем работы через районные, муниципальные и местные комитеты по примирению. Эта программа нацелена на достижение большей терпимости применительно ко всем аспектам жизни и на содействие возвращению перемещенных лиц в обоих направлениях.

9. Совет действует энергично и решительно. Он инициировал проведение встреч с представителями национальных средств массовой информации, религиозными лидерами и представителями неправительственных организаций с целью побудить их проявлять сдержанность и способствовать примирению. Произошло долгожданное улучшение в освещении средствами массовой информации жизни сербов в Хорватии. В настоящее время учреждены две трети местных комитетов по примирению. ВАООНВС, со своей стороны, способствует примирению путем организации при поддержке международных доноров ряда семинаров по вопросам профессиональной деятельности по примирению и урегулированию конфликтов.

Создание местной государственной администрации

10. С октября две основные политические партии хорватов и сербов предпринимают активные усилия по созданию в полной мере функционирующих местных опчин. Конструктивные инициативы включают выделение в Вуковаре служебных помещений для старших сербских и хорватских должностных лиц, предоставление временных квартир в Вуковаре, с тем чтобы должностные лица могли жить и работать в этом районе, и успешное проведение 23 октября, после многомесячных разногласий, третьей сессии городской ассамблеи Вуковара. Увольнение влиятельного, но обструкционистски настроенного главы местной жупании стало для всех местных хорватских должностных лиц предельно ясным сигналом о необходимости проведения государственной политики. Были даны указания - хотя они еще не выполнены в полной мере - о роспуске всех учреждений "в изгнании".

11. Вместе с тем функционирование местных органов власти по-прежнему осуществляется не в полной мере в имеющихся важное значение финансовой и правовой областях: многие опчины не могут обеспечить оказание основных коммунальных услуг вследствие того, что они не получают средства в достаточном объеме; лишь половина из них завершила разработку планов экономического восстановления; границы новых опчин, установленные до апрельских выборов, официально не признаны, что ставит под сомнение их существование после прекращения деятельности ВАООНВС. Эти трудности могут быть быстро устранены посредством принятия мер правительством; другие, такие, как бесперебойное действие соглашения о разделении полномочий между основными хорватскими и сербскими политическими партиями и осознание политической маргинализации многими сербскими местными должностными лицами, потребуют времени и упрочнения процесса примирения.

Создание политических учреждений

12. Эффективное функционирование сербских представителей в составе хорватских учреждений в период после прекращения деятельности ВАООНВС будет иметь решающее значение для благополучия их избирателей. Структура обеспечения комплексного представительства сербов, включая Объединенный совет опчин, Независимую сербскую демократическую партию, Сербский национальный совет и четырех помощников министров и двух старших советников, существует уже несколько месяцев. Активность местных сербских представителей неуклонно возрастает, однако отсутствие навыков, финансовых средств и поддержки мешает эффективному выполнению ими своих функций. Объединенный совет опчин еще не получил обещанные государственные средства, а его представители не встречались с президентом Франьо Туджманом, несмотря на то, что просили об этом, в соответствии с гарантиями, изложенными в письме правительства Хорватии от 13 января 1997 года (см. S/1997/27, приложение). На деятельности сербов, занимающих должности помощников министра, положительно отражается осуществление международных программ профессиональной подготовки. Для того чтобы деятельность сербских представителей стала эффективной во всех отношениях, потребуются добрая воля и терпение со стороны хорватских властей, целеустремленность самих сербов и помочь международного сообщества в вопросах практической подготовки и приобретения навыков.

13. Усилия сербов по разработке планов создания постоянно действующих местных средств массовой информации на сербском языке разочаровывают. В конечном счете ВАООНВС пришлось заняться ведением переговоров на предмет заключения соглашения, позволяющего вести непрерывные передачи четырем местным сербским радиостанциям и транслировать ежедневную телевизионную программу новостей, для чего выделяются средства по линии международной помощи. Теперь выработкой окончательного регламента с хорватским радио и телевидением предстоит заняться местным властям.

Интеграция государственных служб и предприятий

14. Все государственные службы и предприятия реинтегрированы; имеется лишь весьма небольшое число исключений, однако и в этих случаях технические переговоры ведутся на весьма продвинутой стадии. Министерства в целом соблюдают обязательства по обеспечению пропорционального представительства в сфере занятости, однако при этом государственные предприятия на всех уровнях медлят с предоставлением сербам постоянно действующих контрактов, а порой и не желают предоставлять им таковые. Некоторые опчины, особенно те, которые функционируют "в изгнании", также не желают выполнять обязательства, касающиеся вопросов занятости. Заключено комплексное соглашение о предоставлении компенсации имеющим на это право бывшим служащим, не принимаемым на хорватскую гражданскую службу.

15. В последнее время достигнут прогресс в сложных областях реинтеграции секторов здравоохранения и образования. 15 ноября министр здравоохранения согласился предоставить краткосрочные контракты сроком на один год тем сербским медицинским работникам, которые для получения постоянно действующих контрактов должны сдать государственные медицинские экзамены. Совместно с министерством науки и техники было также решено, что Хорватия покроет расходы, связанные с установлением квалификационных эквивалентов документов о специальной подготовке, полученной в других странах, и что соответствующий процесс завершится к 10 января 1998 года. Министр здравоохранения дал также согласие на предоставление медицинских услуг всем жителям района независимо от того, имеется ли у них хорватская медицинская карта. Будет ли это положение целиком соблюдаться в отношении беженцев и лиц, которым отказано в хорватском гражданстве, покажет время. У сербов наряду с этим вызывает озабоченность то, что не обеспечена пропорциональная представленность на руководящих

должностях, беспокоит их и то, что запланированное крупное сокращение медицинского персонала может быть проведено на дискриминационной основе.

16. Наличие у сербских граждан возможности дать своим детям образование на сербском языке и приобщить их к сербской культуре будет одним из главных факторов в определении их готовности остаться и в оценке приверженности Хорватии соблюдению международных стандартов в области прав меньшинств. Вызывает глубокое сожаление то, что соглашения по вопросам образования выполняются неудовлетворительно, что вызывает беспокойство и брожение на местах. Осуществление соглашений по вопросам использования языков меньшинств, распределения должностей директоров, возобновления контрактов учителей, квалификация которых еще не подтверждена, и поставок учебников, набранных кириллицей, началось лишь с середины ноября. Правительству Хорватии предлагается уделить особое внимание этим по-прежнему сохраняющим свою остроту вопросам.

Равное обращение в области предоставления государственных услуг и пособий

17. По истечении длившегося шесть лет этнического конфликта, сопровождавшегося разрушением инфраструктуры и экономической изоляцией, непосредственные потребности в адекватных услугах по линии социального обеспечения в районе весьма существенны. Около 13 000 жителей в настоящее время регулярно получают полную или частичную пенсию, вместе с тем приблизительно 2400 заявлений еще не рассмотрено. Недавно принятые обязательства, которыми предусматривается, что перемещенные лица могут подавать заявления на предоставление пенсий и пособий по линии социального обеспечения в районе и получать такие пенсии и пособия и что период с 1991 года будет считаться зачитываемым для пенсии, должны – в случае полного выполнения – решить многие проблемы. Доступ к помощи по линии социального обеспечения улучшается медленно. Бенефициары начали получать незначительные единовременные выплаты в ожидании того, когда будут определены размеры их регулярных месячных пособий, что увязывается с вступлением в силу в январе 1998 года нового законодательства. По-прежнему сопряжена с проблемами выплата пособий по безработице. Из-за жесткости действующих положений в районе, для которого характерна массовая безработица, право на получение пособий по безработице получили лишь 80 человек. Выплата этих пособий еще не началась.

Экономическая реинтеграция

18. ВАООНВС обеспечила институциональную экономическую реинтеграцию района, однако в силу технических, юридических и, возможно, политических причин прогресс в оживлении экономической деятельности отсутствует. В экономике наблюдается застой, исключение составляет сельскохозяйственный сектор, хотя его нормальному развитию препятствует наличие в районе огромного количества мин; безработица принимает угрожающие размеры, а ранее находившиеся в государственной собственности предприятия неэффективны. Покрытие прямых издержек, связанных с устранением нанесенного войной ущерба и оцениваемых в 1,2 млрд. долл. США, выходит за рамки непосредственных ресурсов правительства. Неподтвержденные международные обязательства о выделении средств на сумму 38 млн. долл. США по-прежнему не выполнены, и правительству еще предстоит разработать экономический пакет мер в целях поощрения инвестиций и распространить действие кредитных программ на проживающих в районе сербов, в том числе с использованием средств, уже выделенных для этой цели одним из международных доноров. Процесс приватизации, осуществляемый на остальной части территории Хорватии на протяжении последних пяти лет, лишь начинается, при этом опыт последнего времени дает основания для обеспокоенности относительно того, что критерии упорядочения экономической деятельности государственных и частных предприятий будут применяться на дискриминационной по отношению к сербам основе. По мере продвижения вперед процесса приватизации хорватским предприятиям

следует учитывать многочисленные экономические преимущества использования в этом пограничном районе трудовых ресурсов различных этнических групп.

Возвращение перемещенных лиц и беженцев

19. По данным хорватской статистики, с апреля в свои дома по всей территории Хорватии вернулись около 9000 сербов и 6000 хорватов. С мая в районах возвращения не отмечалось инцидентов с применением силы, однако экономическое и социальное положение возвращенцев остается безрадостным. Быстрому осуществлению дальнейших перемещений препятствуют три главных фактора: препятствия юридического и финансового характера, мешающие возвращению собственности; нереалистичность установленных правительством сроков для представления сербами заявлений об оказании помощи в восстановлении и задержки в предоставлении государственных средств на ремонт сербских домов; и неопределенность социально-экономической ситуации в районах потенциального возвращения. Кроме того, суровая зима будет означать, что следующий период активного возвращения начнется не ранее весны 1998 года. Работа УВКБ в сотрудничестве с ВАООНВС имела исключительно важное значение в плане оказания правительству помощи в решении вопроса возвращения перемещенных лиц в обоих направлениях. Сохранение за УВКБ его роли в составе Совместной рабочей группы по вопросу о возвращении перемещенных лиц, его мероприятия по оказанию поддержки перемещенному населению и его непосредственная помощь государственным органам имеют существенно важное значение для реализации принципов Основного соглашения.

20. Правительство Хорватии еще не откликнулось на неоднократные призывы Совета Безопасности устранить юридические препятствия на пути возвращения перемещенных лиц. Соответственно, до сих пор не разработано никаких долгосрочных механизмов в отношении возвращения в занятые дома. Несмотря на то, что конкретные положения закона о временном отчуждении собственности были недавно объявлены неконституционными, этот закон по-прежнему остается в силе, а муниципальные власти не получили инструкций относительно введения новых процедур. Проведенный анализ предлагаемых изменений к закону свидетельствует о том, что они не дают никаких гарантий того, что перемещенным лицам из числа хорватов и сербов будет обеспечено равное обращение. Не решена и проблема восстановления прав квартирообъемчиков, проживавших в государственных квартирах в других частях Хорватии, и правительство Хорватии не предоставило план с детальным указанием возможных вариантов, как это гарантируется в Основном соглашении, для тех перемещенных лиц из числа сербов, которые желают получить справедливую компенсацию или остаться в районе в соответствии со своими основополагающими правами человека.

Права человека

21. Что касается прав человека, то есть свидетельства того, что сербы, особенно из числа перемещенных лиц, по-прежнему подвергаются административной дискриминации. Нередко это проявляется в действиях должностных лиц местного уровня, которые игнорируют политику правительства или не осведомлены о ней, что создает препятствия в таких областях, как получение пенсий, социальное обеспечение, обращение в период восстановления домов и медицинское обслуживание. Такие препятствия зачастую преодолеваются при содействии персонала ВАООНВС, однако само их наличие наталкивает на мысль об изначальном существовании системы принятия местными властями произвольных решений и предоставления ими заведомо ложной информации. Правительству надлежит обеспечить, чтобы его решения и политика доводились до сведения работников всех административных уровней и осуществлялись ими. Согласно полученным сообщениям, в ряде случаев сотрудники временных полицейских сил участвовали в притеснениях и не обеспечивали надлежащую защиту сербам, подвергшимся притеснениям. Реакция правительства на жалобы, касающиеся неправомерных действий полиции, порой разочаровывала.

22. Жителям в районе выдано свыше 145 000 документов о гражданстве и 126 000 паспортов. В административном суде на протяжении ряда месяцев ожидают рассмотрения порядка 900 апелляций, поданных на основании отказов в гражданстве; никакого прогресса в рассмотрении соответствующих дел не наблюдается, что снижает доверие к этому средству правовой защиты. Хорватским властям еще предстоит обеспечить эффективное и справедливое рассмотрение дел, связанных с этими отказами, в основе большинства которых лежат правила о проживании и возможная "незавершенность уголовного судопроизводства" (причем во многих случаях речь идет о преступлениях, на которые распространяется действие положений закона об амнистии).

Восстановление судебной системы

23. 29 мая Временный администратор издал распоряжение, в котором судебным органам района предписывалось применять хорватское законодательство при рассмотрении всех новых дел начиная с 1 июня 1997 года. На основании этого распоряжения ВАООНВС и министр юстиции Хорватии подписали 30 сентября декларацию о создании целостной судебной системы Хорватии в районе. В соответствии с этим соглашением по меньшей мере 40 процентов всех судей и других судебных чиновников должны быть сербами. Правительство Хорватии начало удовлетворительно выполнять эти обязательства. Тем временем Ассоциация адвокатов Хорватии разрешила трем из пяти имеющих на то право адвокатам из числа сербов заниматься адвокатской практикой в Хорватии.

Закон об амнистии

24. Применение закона об амнистии вызывает обеспокоенность у многих сербов, поскольку правительство Хорватии не выполнило своего обязательства способствовать уменьшению тревоги, которую испытывает население, путем завершения - при участии Организации Объединенных Наций и местных сербов - расследований предполагаемых случаев совершения серьезных преступлений против международного гуманитарного права. Согласно заявлению только одного окружного суда в Осиеке, вероятно, насчитывается не менее 4000 дел, которые необходимо рассмотреть до того, как будет официально объявлена амнистия. Справедливость судебного разбирательства, особенно по делам тех, кого обвиняют в совершении военных преступлений, вызывает сомнения. При рассмотрении многих дел, проводившихся с участием наблюдателей от ВАООНВС, обвинение представляло мало доказательств или вообще не представляло никаких доказательств причастности обвиняемых к совершению конкретных преступлений, а рассматривавшие эти дела судьи не производили впечатления беспристрастных.

Призыв на военную службу

25. В районе высказываются серьезные опасения по поводу того, что министерство обороны, похоже, пытается найти технические лазейки, чтобы уклониться от выполнения своего четко зафиксированного в письме Хорватии от 13 января 1997 года (S/1997/27, приложение) обязательства отложить призыв на военную службу сербов из района как минимум на два года. В последние недели многие жители из числа сербов, в том числе перемещенные лица, получили извещения о призывае на военную службу. В статье 10 письма Хорватии четко говорится о том, что все сербы, живущие в районе, находящемся под управлением Временной администрации, будут освобождены от военной службы на "период в два года после истечения мандата ВАООНВС". Проведение любой другой политики может серьезно воспрепятствовать возвращению и противоречило бы духу национальной программы примирения. Парламентарии из числа хорватских сербов и Объединенный совет муниципалитетов призвали правительство Хорватии подтвердить его предыдущее обязательство проводить либеральную политику, предусматривающую освобождение от военной службы всех жителей района в течение следующих двух-четырех лет.

Поддержание общественного порядка и безопасности

26. В состав Временных полицейских сил, насчитывающих 1785 полицейских, входят 895 сербов, 837 хорватов и 53 представителя других этнических общин. Межэтническое сотрудничество улучшилось, и налицо более заметные признаки того, что сербы всесторонне участвуют во всех аспектах работы полиции, хотя контакты имеют лишь ограниченный характер. Полицейские-сербы по-прежнему опасаются за свое будущее и свою работу после того, как Временные полицейские силы войдут в состав хорватской полиции. Необходимо повысить уровень служебной подготовки и профессионализма многих полицейских: почти все сотрудники полиции из числа сербов нуждаются в дополнительном обучении навыкам полицейской работы, а полицейские-хорваты демонстрируют слабое понимание межэтнических отношений и недостаточную подготовку по вопросам прав человека и несения полицейской службы в общинах.

27. Местное население по-прежнему настороженно относится к Временным полицейским силам. Они не пользуются репутацией заслуживающих доверие, надежных полицейских сил как среди сербов, которые остались, так и среди хорватов, которые собираются возвратиться. И хотя подход со стороны Временных полицейских сил к выполнению основных полицейских функций является приемлемым, они проявляют нежелание вести активную борьбу со злостными нарушителями. Они нередко недостаточно эффективно реагируют на преступления с возможным этническим подтекстом, в том числе на преступления, совершаемые полицейскими-хорватами из других районов. После решительных действий со стороны компонента гражданской полиции Организации Объединенных Наций Временные полицейские силы стали реже прибегать к актам притеснения и запугивания.

Двусторонние вопросы

28. Отмечается дальнейший прогресс в нормализации отношений между Хорватией и Союзной Республикой Югославией. 11 ноября возобновилось трансграничное железнодорожное сообщение, однако выполнение соглашения о "мягком пограничном режиме" было отложено до 1 декабря, когда стало ясно, что ни то, ни другое правительство не готово осуществить его в полном объеме. Это соглашение потребует существенной административной гибкости и активного сотрудничества. Как представляется, многие законопослушные местные жители лишены права на получение пропусков для пересечения границы, некоторые муниципалитеты на территории региона, находящегося под управлением ВАООНВС, оказались невключенными и обе стороны взимают запрещенные административные сборы. В ходе встреч с Временным администратором президент Слободан Милошевич предложил ряд трансграничных мер по укреплению доверия. Теперь конструктивный ответ в интересах более широкой региональной стабильности - за правительством Хорватии.

29. Вопрос о демилитаризации по обе стороны Дуная между правительствами Хорватии и Союзной Республики Югославии обсуждается, однако похоже, что ни одна из сторон не заинтересована в подписании официального соглашения. Президент Милошевич информировал Временного администратора о существующем неофициальном понимании того, что ни одно из государств не будет передислоцировать свои нынешние гарнизоны ближе к границе и что в пограничном районе не будут проводиться военные учения. Но это еще подлежит уточнению. Оба президента сообщили Временному администратору, что ни одна из сторон не должна испытывать никаких опасений по поводу военных намерений другой стороны. Никакого прогресса в решении вопроса о двойном югославском гражданстве для живущих в регионе сербов, который сейчас считается внутренним вопросом Союзной Республики, не достигнуто.

III. ГРАЖДАНСКАЯ ПОЛИЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

30. Компонент гражданской полиции Организации Объединенных Наций будет оставаться в пределах его санкционированной численности в 400 человек вплоть до 15 января 1998 года, с тем чтобы продолжать наблюдение за всей деятельностью Временных полицейских сил, включая подразделение специальных операций, подразделение речного патрулирования и контроль за функционированием контрольно-пропускных пунктов и пограничных переездов, а также осуществление патрулирования на всей территории района, проведение специальных расследований и наблюдение за работой судов и тюрем (см. приложение II).

IV. СВЕРТЫВАНИЕ ВОЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

31. Ликвидационные силы численностью 720 военнослужащих всех званий, перед которыми поставлена задача обеспечить безопасность операций по выводу войск и охрану остающегося имущества и персонала ВАООНВС, действуют с 15 октября 1997 года. Вывод войск осуществляется по графику, в соответствии с которым последние подразделения бельгийского и российского батальонов покинут район 14 ноября. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций взяли на себя более широкую ответственность за отслеживание положения в области безопасности в районе с момента начала вывода воинских подразделений. До сих пор никаких проблем с обеспечением безопасности при проведении этой операции не возникало (см. приложение II).

V. ЗАМЕЧАНИЯ

32. В связи с тем, что период действия Временной администрации, предусмотренный в Основном соглашении, близится к завершению, между правительством Хорватии, местными сербскими лидерами и правительством Союзной Республики Югославии сформировался консенсус по двум ключевым вопросам: во-первых, ВАООНВС успешно выполнила основные задачи, для решения которых она была создана, и завершила выполнение тех задач, которые она была в состоянии осуществить, и во-вторых, хотя сторонам удалось многое добиться, Хорватия до сих пор не выполнила свои обязательства в полном объеме. После октября правительство Хорватии предприняло серьезные усилия с целью выполнить эти обязательства и успокоить своих граждан. В основе дополнительных усилий в этом направлении должны лежать результаты деятельности в течение последних двух месяцев.

33. Эти усилия, если они сохранятся, дадут надежду на то, что прекращение деятельности ВАООНВС 15 января 1998 года не поставит под угрозу итоги прилагавшихся два года интенсивных международных усилий и стараний в регионе. В конечном итоге за успешное завершение мирной реинтеграции района и подлинное примирение населения отвечают хорватские власти. Вместе с тем следует подчеркнуть два необходимых условия для достижения долгосрочных задач, поставленных Советом Безопасности в целях завершения мирной реинтеграции. Первое – это полная и безоговорочная приверженность правительства Хорватии окончательной реинтеграции своих сербских граждан. Меня особенно воодушевляет то, что всеобъемлющая программа национального примирения была принята в качестве государственного приоритета и что президент Туджман гарантировал, что эта программа после вывода ВАООНВС не будет свернута. Второе условие состоит в том, что международное сообщество, в частности основные двусторонние партнеры Хорватии и региональные организации, должны по-прежнему внимательно следить за действиями Хорватии и придавать огласке те случаи, когда эти действия не соответствуют ожиданиям.

34. В этой связи в число ближайших первоочередных задач правительства Хорватии в связи с приближающейся зимой должны входить распространение на район деятельности национальной службы социального обеспечения, с тем чтобы избежать серьезных гуманитарных трудностей для уязвимых групп населения; завершение процесса реинтеграции медицинских учреждений и персонала; устранение существенных трудностей в сфере образования в целом; улучшение условий возвращения всех перемещенных лиц в обстановке безопасности, экономической защищенности и уважения личного достоинства; завершение формирования полностью функционирующих органов местного самоуправления; и выполнение его обязательства отложить на два года призыв на военную службу сербов из района.

35. Что касается такого жизненно важного направления, как деятельность местной полиции и поддержание правопорядка, то правительство Хорватии признает, что Временные полицейские силы еще не настолько профессионально подготовлены или сплочены в межэтническом отношении, чтобы эффективно и беспристрастно нести полицейскую службу в многоэтнических общинах района. В качестве практического подтверждения приверженности Хорватии курсу на реинтеграцию заместитель председателя правительства, министр иностранных дел Хорватии доктор Мате Гранич направил мне 6 ноября письмо с просьбой сохранить присутствие гражданской полиции Организации Объединенных Наций в Дунайском районе Хорватии после истечения срока действия мандата ВА ООНВС. Присутствие гражданской полиции Организации Объединенных Наций будет также служить основной гарантией в период массового перемещения населения в обоих направлениях, которое, как ожидают, будет продолжаться вплоть до начала нового учебного года в сентябре 1998 года.

36. В период после ухода ВА ООНВС Хорватию поддержат многие другие международные организации, которые будут вести всеобъемлющее наблюдение за выполнением обязательств и внушать доверие населению района. Местным сербам нужны гарантии: пока они не убеждены, что предписания и намерения центрального правительства будут выполняться всеми местными должностными лицами. Все стороны признают возможность инцидента после ухода ВА ООНВС, и эту возможность нельзя сбрасывать со счетов. Если международное участие не продолжится, то в будущем прекращение деятельности ВА ООНВС могут оценить как преждевременное. В этой связи я приветствую развертывание на всей территории Хорватии долгосрочной миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, все более активное задействование Комиссии, предусмотренное в пункте 11 Основного соглашения, и деятельность местных и международных неправительственных организаций. Сохраняющееся присутствие и содействие УВКБ также будет немаловажным элементом продолжающегося участия международного сообщества.

37. Тщательно взвешивая эти соображения и учитывая те расходы, которыми оборачивается для международного сообщества содержание ВА ООНВС, особенно в условиях, когда его главные функции выполнены, я считаю, что ВА ООНВС следует завершить свою работу в изначально предусмотренные сроки. Поэтому я рекомендую прекратить деятельность ВА ООНВС 15 января 1998 года. До наступления этой даты Временный администратор будет постепенно передавать правительству Хорватии оперативный контроль над всеми остающимися функциями в районе, сохраняя при этом полномочия на вмешательство и отмену принимаемых решений.

38. Я также рекомендую Совету Безопасности учредить группу поддержки в составе 180 гражданских полицейских наблюдателей, задача которых будет состоять в том, чтобы продолжать наблюдение за деятельностью хорватской полиции в Дунайском районе, особенно в связи с возвращением перемещенных лиц. Это будет включать наблюдение за расследованием хорватской полицией любых сообщений о неправомерных действиях полицейских в связи с возвращением перемещенных лиц в район и организацию небольшого количества занятий без отрыва от работы в интересах повышения профессионализма местной полиции. Правительство

Хорватии указало, что готово обеспечить такую группу поддержки необходимой защитой, если это потребуется (см. S/1997/913, приложение).

39. Гражданские полицейские наблюдатели будут размещены в главном штабе и на 20 участках хорватской полиции в разных точках Дунайского района и будут вести круглосуточное наблюдение за деятельностью полиции. Кроме того, в районе будет организовано три совместных мобильных патруля. Штаб группы поддержки будет находиться в Вуковаре, а общую ответственность за его функционирование будет нести небольшое головное подразделение, базирующееся в Загребе. Деятельность группы поддержки будет ограничена периодом до девяти месяцев, причем, если обстановка это позволит, ее можно будет свернуть раньше. Головное подразделение, базирующееся в Загребе, будет служить звеном для контактов и связи с должностными лицами правительства Хорватии по вопросам, касающимся группы поддержки. Оно будет также поддерживать связь с ОБСЕ, с тем чтобы передача ответственности этой организации произошла на соответствующем этапе без проблем. Во избежание создания новых административных структур я намереваюсь назначить одного из старших должностных лиц Организации Объединенных Наций руководителем одновременно группы поддержки и Отделения связи Организации Объединенных Наций в Загребе. Вместе с тем Отделение связи сохранит самостоятельные функции, изложенные в докладе моего предшественника Совету Безопасности от 6 февраля 1996 года (S/1996/83, пункт 24).

40. В ближайшее время будет опубликовано добавление, посвященное финансовым аспектам изложенной выше рекомендации.

41. В заключение я хотел бы воздать должное Временному администратору г-ну Уильяму Уокеру за его высокопрофессиональное и самоотверженное руководство усилиями Организации Объединенных Наций в деле содействия миру, стабильности и укрепления демократии в районе деятельности ВАООНВС. Я хотел бы также дать высокую оценку отличной работе и преданности делу на службе международного сообщества, продемонстрированным гражданским и военным персоналом ВАООНВС.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Перечень сохраняющих свою силу публичных соглашений по состоянию на 27 ноября 1997 года

Основное соглашение о районе (Эрдутское соглашение), подписанное 12 ноября 1995 года

Аффидевит о правах государственных служащих (16-19 декабря 1996 года)

Письмо правительства Хорватии от 13 января 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1997/27, приложение)

Приложение к Аффидевиту (14 февраля 1997 года)

Закон о нострификации (22 сентября 1997 года)

Соглашение с Хорватским дорожно-строительным управлением ("Hrvatske Ceste") в виде обмена письмами (21 марта 1997 года)

Соглашение с Хорватским государственным радио и телевидением ("Hrvatska Radiotelevizija") в виде обмена письмами (2 апреля 1997 года)

Соглашение с Хорватским управлением почтовой и телеграфной связи ("Hrvatska Pošta i Telekomunikacije") в виде обмена письмами (9 мая 1997 года)

Соглашение с Хорватской компанией по водоснабжению ("Hrvatske Vode") в виде обмена письмами (22 мая 1997 года)

Соглашение с Хорватским пенсионным фондом относительно пенсионного обеспечения (29 мая 1997 года)

Соглашение с Хорватскими железными дорогами ("Hrvatske Željeznice") в виде обмена письмами (6 июня 1997 года)

Соглашение с Министерством здравоохранения относительно медико-санитарного обслуживания в районе (6 июня 1997 года)

Соглашение с Хорватской энергетической компанией ("Hrvatska Elektro Privreda") в виде обмена письмами (22 июля 1997 года)

Соглашение с Хорватской лесоустроительной компанией ("Hrvatske Šume") в виде обмена письмами (25 июня 1997 года)

Декларация относительно свидетельств об образовании (11 марта 1997 года)

Соглашение о распределении главных должностей (4 августа 1997 года)

Решение о содержании учебных программ (4 августа 1997 года)

Декларация о правах меньшинств в области образования (6 августа 1997 года)

Соглашение с Министерством просвещения в виде обмена письмами (7 августа 1997 года)

Совместное заявление о реинтеграции Налогового управления (4 сентября 1997 года)

Совместное заявление о реинтеграции системы образования (11 сентября 1997 года)

Совместное заявление о реинтеграции системы социального обеспечения (11 сентября 1997 года)

Соглашение о признании и передаче регистрационных книг (25 сентября 1997 года)

Меморандум о взаимопонимании относительно перестройки Временных полицейских сил (без даты)

Соглашение об Объединенной рабочей группе по возвращенцам (23 апреля 1997 года)

Организация Объединенного совета муниципалитетов (23 мая 1997 года)

Декларация об условиях реинтеграции судебных органов (30 сентября 1997 года)

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Состав и численность военного компонента и гражданской полиции
по состоянию на 1 декабря 1997 года^a

Гражданство	Военный компонент				
	Штаб	Боевые подразделения	Подразделения обеспечения	Военные наблюдатели	Гражданская полиция
Аргентина	-	-	-	-	18
Австрия	-	-	-	-	11
Бангладеш	-	-	-	8	36
Бельгия	25	104	-	4	-
Бразилия	-	-	-	6	-
Чешская Республика	-	-	25	4	-
Дания	-	-	-	-	7
Египет	-	-	-	4	7
Фиджи	-	-	-	-	42
Финляндия	-	-	-	4	13
Гана	-	-	-	6	-
Индонезия	-	-	-	5	27
Ирландия	-	-	-	4	10
Иордания	-	-	-	6	40
Кения	-	-	-	6	50
Литва	-	-	-	-	8
Непал	-	-	-	2	18
Нидерланды	-	-	-	-	-
Новая Зеландия	-	-	-	3	-
Нигерия	-	-	-	3	5
Норвегия	-	-	-	6	19
Пакистан	-	-	-	5	-
Польша	-	21	-	5	7
Российская Федерация	13	203	-	6	3
Словакия	6	-	250	-	-
Швеция	-	-	-	5	10
Швейцария	-	-	-	3	-
Тунис	-	-	-	-	13
Украина	3	76	-	4	17
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	-	-	-	-	-
Соединенные Штаты Америки	-	-	-	-	27
Итого	47	404	275	99	388

^a Из-за замены контингентов цифры могут расходиться.
